

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 26 JUILLET 1933.

Rapport de la Commission des Finances, chargée d'examiner le projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1933.

(Voir les n^{os} 161, 166 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 20 juillet 1933.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 26 JULI 1933.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp, waarbij voorloopige kredieten worden toegekend op de begrotingen voor het dienstjaar 1933.

(Zie de n^os 161, 166 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 20 Juli 1933.)

Présents : MM. le baron DE MÉVIUS, président-rapporteur; BOLOGNE, DE CLERCQ (Joseph), FRANÇOIS, HUYSMANS (Armand), INGENBLEEK, MOYERSOEN, MULLIE, OHN, PIERLOT et VAN OVERBERGH.

MADAME, MESSIEURS,

La marche des services publics n'est assurée que jusqu'au 31 juillet courant, et aucun budget ne pouvant être sanctionné et promulgué avant cette date, force est au Gouvernement de demander aux Chambres de nouveaux crédits provisoires que les circonstances actuelles l'obligent à solliciter pour quatre mois : quatre douzièmes à valoir sur les budgets de l'exercice 1933, tels qu'ils vous ont été soumis en 1932.

Nous ne pouvons que nous incliner devant les nécessités de l'heure, mais votre Commission proteste une fois de plus contre la lenteur apportée à l'examen et au vote des budgets qui, théoriquement, devraient être votés avant le 1^{er} janvier, et contre l'abus des crédits provisoires qui en sont la conséquence. Pour l'instant, le Sénat, — comme vient de le faire la Chambre — ne peut que se rallier à la proposition qui lui est faite et que les circonstances imposent.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De gang van de openbare diensten is slechts verzekerd tot 31 Juli a. s. en aangezien geen enkele begroting vóórdezen datum kan worden bekrachtigd en afgekondigd, is de Regeering verplicht aan de Kamers nieuwe voorloopige kredieten te vragen en ditmaal voor vier maand : vier twaalfden aan te rekenen op de begrotingen voor het dienstjaar 1933, zooals zij U in 1932 werden voorgesteld.

Wij kunnen ons enkel neerleggen bij de noodwendigheden van het oogenblik, doch eens te meer protesteert uwe Commissie tegen de trage behandeling en aanneming van de begrotingen die, in theorie, vóór 1^{en} Januari hadden moeten zijn goedgekeurd, en tegen het misbruik van de voorloopige kredieten die daarvan het gevolg zijn. De Senaat — zooals de Kamer deed — kan zich enkel bij het voorstel aansluiten dat ons door de omstandigheden wordt opgelegd.

Certains membres eussent désiré connaître le chiffre résultant tant en recettes qu'en dépenses des améliorations apportées aux budgets par les arrêtés-lois; le Gouvernement n'a pas désiré répondre à cette question indépendante du projet qui nous occupe. Bien des différences peuvent encore résulter des décisions ministérielles d'ici à la fin de la période des pouvoirs spéciaux (jusqu'au 15 août) et l'essentiel est que le Gouvernement — auquel la Chambre vient une fois de plus d'exprimer sa confiance — puisse nous affirmer le rétablissement de l'équilibre budgétaire avec une marge suffisante — espérons-le — pour être à l'abri d'aléas et d'imprévus peu importants et toujours possibles.

Le présent rapport est adopté par votre Commission par 7 voix contre 3.

Le Président-Rapporteur,
Bon DE MÉVIUS.

Sommige leden hebben het cijfer willen kennen, zoowel bij uitgaven als inkomsten, van de verbeteringen door de besluitwetten aan de begrotingen toegebracht; daarop heeft de Regeering gemeend niet te moeten antwoorden. Vele verschillen kunnen nog het gevolg zijn van de ministeriele besluiten te nemen vóór het verstrijken van de volmachten, op 15 Augustus) en hoofdzaak is dat de Regeering — in dewelke de Kamer andermaal haar vertrouwen heeft uitgedrukt — ons komt bevestigen dat de begrooting opnieuw in evenwicht is met een voldoende speling — laat ons het hopen — om beschut te zijn tegen weinig belangrijke doch steeds mogelijke wisselvalligheden.

Dit verslag werd door uwe Commissie goedgekeurd met 7 tegen 3 stemmen.

De Voorzitter-Verslaggever,
Bon DE MÉVIUS,